



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tat-22 ta' Novembru, 2005

Citazzjoni Numru. 601/2005

Kawza fil-lista: 22

**Av.Dottor David Tonna u l-Avukat Dottor Antoine  
Camilleri bhala prokuraturi specjali ghan-nom u in  
rapprezentanza tas-socjeta' estera Nike International  
Limited**

**Vs**

**Dottor Anthony Cutajar u l-Prokuratrici Legali  
Veronica Rossignaud nominati kuraturi deputati biex  
jirrapprezentaw lil XXX9999 Societe Auverc Ne Imp/ort  
Exp/ort, nominati b' digriet tal-25 ta' Lulju 2005**

**Il-Qorti,**

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz tieghu l-attur nomine  
ppremetta u talab hekk:

Peress illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta'  
One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453,  
tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi

markji, fosthom il-markju “NIKE” u l-markju distintiv maghruf bhala “Swoosh Design”, liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument “A”, “B”, “C” u “D”;

Peress illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji “NIKE” u “Swoosh Design” fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f' Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok “A”), u *Trademark No. 17125* (kif muri f'Dok “B”), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku “Swoosh Design” u dan kollu ai termini ta' l-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju “Swoosh Design” huwa wkoll irregistrat bhal *Trademark Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market'* tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 (“Swoosh Design” – “outline form”) (kif muri f'Dok “C”) u Numru 000277517 (“Swoosh Design” – “solid form”) (kif muri f'Dok “D”);

Peress illi jirrizulta li fit-12 ta' Mejju 2005 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV “CMA-CGM WAGNER”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu l-markju “NIKE” u l-markju distintiv “Swoosh Design” fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'sitt elef u disgha mitt (6,900) par, b'Container Nru. ECMU1052080 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-Artiklu 4 tal-Kap. 414;

Peress illi mill-Polza ta' Kargu Numru TJN120728 jirrizulta li l-konsenjatarji tal-zraben sportivi in kwistjoni huma indikati bhala XXX9999 Societe Auverc Ne Imp/ort Exp/ort, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma TJN3989 Beijing J.N.T. World Trade Co., Ltd, China;

Peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghac-cirkolazzjoni hielsa, u/jew

Kopja Informali ta' Sentenza

importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta' intelletwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Peress illi dawn iz-zraben sportivi u brieret in kwistjoni jikkontravvjenu id-drittijiet ta' proprjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici, skond l-Artiklu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii), tal-KAP. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-artiklu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "E");

Peress illi din il-konsenja ta' zraben sportivi u brieret bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

Jghid ghalhekk il-konvenut ghalfejn din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla f'piraterija (skond l-Artiklu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi li tikkonsisti f'sitt elef u disgha mitt (6,900) par da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artiklu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni ta' l-Artikolu 4 tal-istess KAP. 414 u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni ta' l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjoni tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja)), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-Artiklu 8 tal-KAP. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lill-konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuti nomine li permezz taghha eccepew: Illi huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kaz u ghalhekk irriservaw id-dritt li jressqu dawk l-eccezzjonijiet opportuni fi stadju ulterjuri;

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet u l-listi tax-xhieda;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Rat li l-konvenuti ma ressqux provi, u lanqas pprezentaw nota tal-eccezzjonijiet ulterjuri;

Semghet il-provi bil-gurament;

Ikkunsidrat;

Illi t-talbiet attrici huma sostnuti mid-dokumenti esebiti u mill-affidavits ta' l-Avukat Dottor Antoine Camilleri, u ta' George Agius, fizzjal tad-Dwana. Il-konvenuti nomine minn naha taghhom ma ressqux provi stante li s-socjeta' assenti ma ghamlitx kuntatt maghhom.

Illi stante li l-fatti sostnuti mill-atturi nomine ma gewx kontradetti, it-talbiet attrici huma gustifikati u ghandhom jigu milqugha.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ghal dawn il-motivi tiddecidi billi tilqa' t-talbiet attrici kif dedotti, bl-ispejjez kontra l-konvenuti; u ai fini tar-raba talba tordna lill-Kontrollura tad-Dwana jiddistruggi l-oggetti indikati fic-citazzjoni fi zmien hmistax il-gurnata millum. In propositu ghall-hames talba jigi osservat li l-attur nomine ma ghamel ebda talba specifika ghal dan ir-rigward u l-Qorti ma thossx opportun li timponi ebda rimedju iehor.

Id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom provvizorjament jithallsu mill-attur nomine.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----